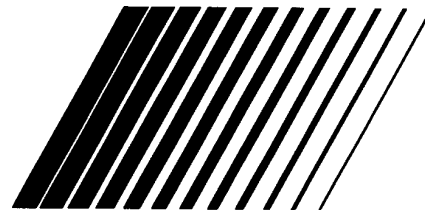


JVC

INSTRUCTIONS



SATELLITE SPEAKER SYSTEM SP-CR300WD

BEDIENUNGSANLEITUNG: SATELLITENLAUTSPRECHERSYSTEM
MANUEL D'INSTRUCTIONS: ENCEINTE SATELLITE
GEbruIKSAANWIJZING: SATELLIET LUIDSPREKERSYSTEEM
MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES SATELITES

Thank you for purchasing JVC speakers.

Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.

Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

Dank u voor de aanschaf van deze JVC luidsprekers.

Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC. Antes de utilizarlos, sirvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienen alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

ISTRUZIONI: SISTEMA DI ALTOPARLANTI SATELLITI
BRUKSANVISNING: SATELLITHÖGTALARSYSTEM
VEJLEDNING: SATELLIT HØJTTALERSYSTEM
KÄYTTÖOHJE: SATELLIITTIKAIUTINJÄRJESTELMÄ

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.

Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.

Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Tak for købet af JVC-højttalerne.

Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.

Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

— SAFETY INSTRUCTIONS — “SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

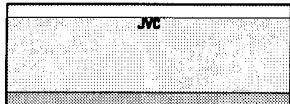
Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

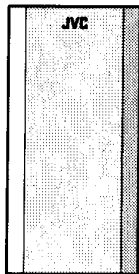
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture. ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- it is better to be safe than sorry!

- Types of speaker systems
- Arten von Lautsprechersystemen
- Type de système d'enceintes
- Soorten luidsprekersystemen
- Tipos de sistemas de altavoces
- Tipi di sistemi di altoparlanti
- Typer av högtalarsystem
- Typer af højttalersystemer
- Kaiutinjärjestelmän tyyppit



- Center speaker (1)
- Mittenlautsprecher (1)
- Enceinte centrale (1)
- Midden-luidspreker (1)
- Altavoz central (1)
- Altoparlante centrale (1)
- Mitthögtalare (1)
- Centerhøjttaler (1)
- Keskipäättin (1)



- Rear speakers (2)
- Rückseitenlautsprecher (2)
- Enceintes arrière (2)
- Achter-luidsprekers (2)
- Altavoces traseros (2)
- Altoparlanti posteriori (2)
- Bakhögtalare (2)
- Baghøjttalere (2)
- Takakaiuttimet (2)

■ Precaution for when hanging the speaker system on walls and pillars

- Check and make sure that the walls and pillars are strong enough to enable the installation of the speaker system. If they are weak, it is imperative that you reinforce them. If walls or pillars with insufficient strength are employed, the speaker system may fall, resulting in injury and/or trouble.
- Installing the provided wall hanging bracket.
 - 1) Connect the speaker cord.
 - 2) Use the hole of wall hanging bracket and hang it on a nail or a wooden screw of the wall.

■ Beim Aufhängen des Lautsprechersystems an Wänden und Pfeilern zu beachtende Punkte

- Stellen Sie sicher, daß die Wände und Pfeiler stark genug sind, um die Installation des Lautsprechersystems zu erlauben. Wenn sie zu schwach sind, müssen sie verstärkt werden. Bei Anbringung an Wänden oder Pfeilern mit nicht ausreichender Stärke kann das Lautsprechersystem herunterfallen und Verletzungen bzw. Störungen verursachen.
- Anbringen der mitgelieferten Wandhalterung
 - 1) Schließen Sie das Lautsprecherkabel an.
 - 2) Verwenden Sie das Loch in der Wandhalterung zum Aufhängen an einem Nagel oder einer Holzschraube in der Wand.

■ Points à respecter lors de la fixation du système d'enceinte sur des murs ou des piliers

- Assurez-vous que les murs et les piliers sont suffisamment forts pour permettre l'installation du système d'enceinte. S'ils sont faibles, il est impératif de les renforcer. Si des murs ou des piliers trop faibles sont utilisés, le système d'enceintes risque de tomber et d'entraîner des blessures ou des pannes.
- Installation du support de montage au mur fourni
 - 1) Raccordez le cordon d'enceinte.
 - 2) Utilisez le trou du support de montage au mur et accrochez-le à un crochet ou une vis à bois.

■ Waar u op moet letten wanneer u het luidsprekersysteem aan de wand of aan zuilen wilt bevestigen.

- Controleer of en zorg ervoor dat de wanden of zuilen die u wilt gebruiken sterk genoeg zijn om het luidsprekersysteem te dragen. Zijn deze te zwak, dan dient u ze eerst te verstevigen. Als u te zwakke wanden of zuilen gebruikt, is het mogelijk dat het luidsprekersysteem valt, wat kan leiden tot letsel en/of andere problemen.
- Installeren van de meegeleverde wandbeugel
 - 1) Sluit het luidsprekersnoer aan.
 - 2) Hang de luidspreker met het gat in de wandbeugel aan een spijker of schroef in de wand.

■ Precauciones a tener en cuenta cuando cuelgue el sistema de altavoces de las paredes o columnas

- Verifique y asegúrese de que las paredes o las columnas sean lo suficientemente resistentes como para poder efectuar la instalación del sistema de altavoces. Si no son resistentes, es necesario reforzarlas. Si se utilizan paredes o columnas que no tengan una rigidez suficiente, el sistema de altavoces se podría caer, ocasionando lesiones y/o averías.
- Instalación del soporte de suspensión de pared suministrado
 - 1) Conecte el cable del altavoz.
 - 2) Utilice el agujero del soporte de suspensión de pared y cuélguelo de un clavo o de un tornillo de madera introducido en la pared.

■ Di cosa tenere conto quando si installa il sistema di altoparlanti su mura e colonne.

- Controllare e assicurarsi che le mura e le colonne siano abbastanza robuste da consentire l'installazione del sistema di altoparlanti. Se non lo sono, È necessario rinforzarle. Se si impiegano mura o colonne di forza non sufficiente, il sistema di altoparlanti potrebbe cadere a terra, provocando ferite e/o problemi.
- Installazione della staffa per la disposizione a muro in dotazione
 - 1) Collegare il cavo per altoparlante.
 - 2) Utilizzare il foro presente nella staffa per la disposizione a muro e appendere la staffa su un chiodo o su una vite da legno inserita nel muro.

■ Att se upp med när en högtalare ska hängas på en vägg eller en pelare

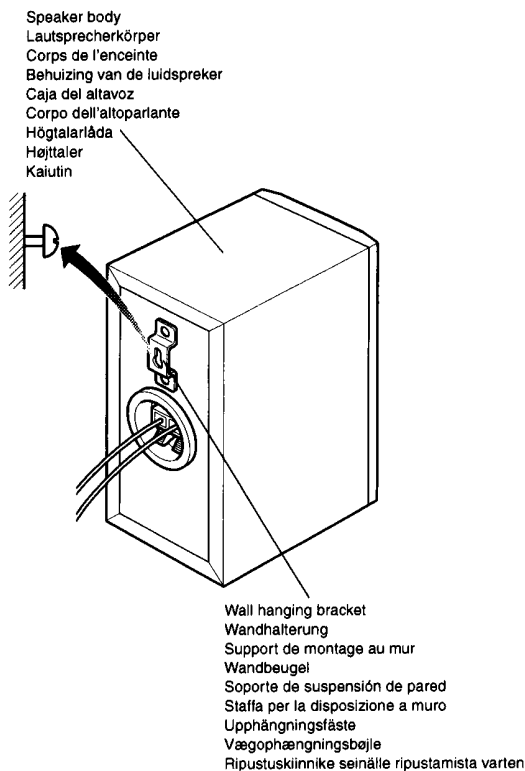
- Kontrollera noga att väggen eller pelaren är tillräckligt stark för montering av en högtalare. Om monteringsplatsen är för svag måste den förstärkas. Om högtalaren monterats på en vägg eller pelare som är för svag finns det risk för att högtalaren ramlar ner, vilket kan resultera i personskada och/eller annan skada.
- Montering av medföljande upphängningsfäste
 - 1) Anslut högtalarkabeln.
 - 2) Häng upp högtalaren genom att föra hålet i upphängningsfästet över en spik eller träskruv i väggen/pelaren.

■ Forsigtighedsregler ved ophængning af højttalersystemet på vægge eller piller

- Undersøg at væggene eller pillerne er stærke nok til at tillade installation af højttalersystemet. Hvis de er for svage, er det nødvendigt at de forstærkes. Hvis vægge eller piller med utilstrækkelig bærestyrke anvendes, kan højttalersystemet falde ned og give anledning til tilskadekomst eller andre problemer.
- Installation af den medfølgende vægophængningsbøjle
 - 1) Tilslut højttalerkablet.
 - 2) Sæt et søm eller en skrue i væggen og hæng højttaleren op ved hjælp af hullet i vægophængningsbøjlen.

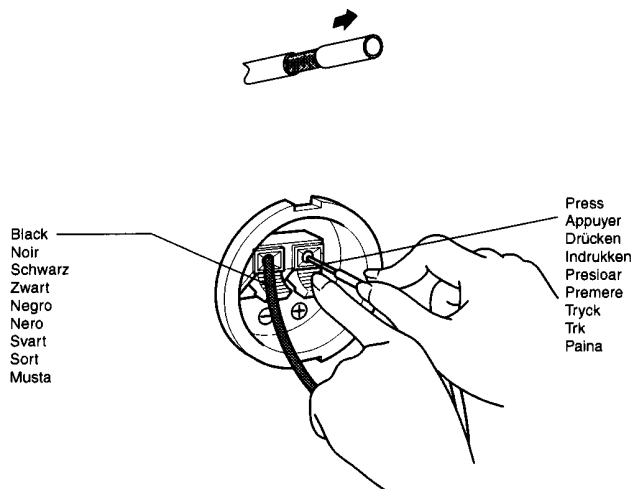
■ Mitä on otettava huomioon ripustettaessa kaiuttimet seinälle tai pilariin

- Varmista, että seinä tai pilari on tarpeeksi vahva kaiuttimien asennukseen. Jos seinä tai pilari on heikko, se on vahvistettava. Jos kaiuttimet asennetaan sellaiselle seinälle tai pilariin, joka ei ole tarpeeksi vahva, kaiuttimet saattavat pudota ja vahingoittaa lähellä olevia ja/tai aiheuttaa muita ongelmia.
- Varusteisiin kuuluvan ripustuskiinnikkeen asennus
 - 1) Liitä kaiutinjohdot.
 - 2) Ripusta ripustuskiinnike seinään kiinnitettynä nauhalaan tai puuruuviin kiinnikkeessä olevasta aukosta.



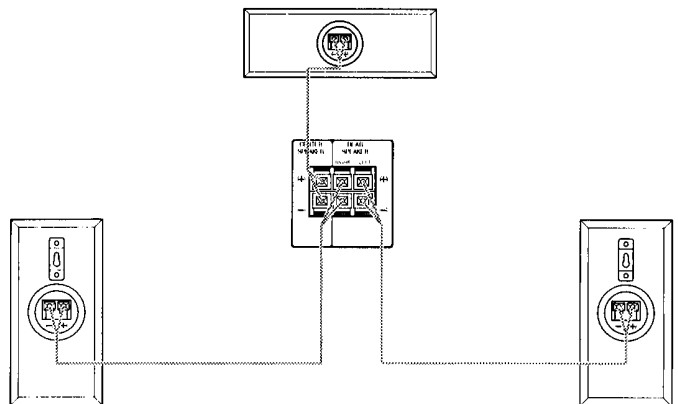
■ CONNECTION
■ ANSCHLUSS
■ RACCORDMENT
■ AANSLUITINGEN
■ CONEXIÓN

■ COLLEGAMENTO
■ ANSLUTNING
■ TILSLUTNING
■ LIITÄNTÄ



1. Remove the ending part of the vinyl covering from the cut.
2. Twist the tip of speaker cord and then insert it into the hole while holding down the terminal lever.
1. Entfernen Sie das Endstück der Vinylhülle von dem geschnittenen Teil.
2. Verdrillen Sie das Ende der Lautsprecherleitung und schieben Sie es dann in das Loch, während Sie den Klemmenhebel gedrückt halten.
1. Enlever la partie d'extrémité du recouvrement vinyle de la partie découpée.
2. Tordez l'extrémité du cordon d'enceinte et insérez-la dans le trou en pressant sur le levier de la prise.
1. Snijd het laatste gedeelte van de vinylmanteel af en verwijder.
2. Draai het ontblote uiteinde van een draad van het luidsprekersnoer in elkaar steek het vervolgens in het gat terwijl u de hendel van de aansluiting ingedrukt houdt.
1. Remover la parte de extremidad de la cubierta de plástica de la parte cortada.
2. Retuerce el extremo del cable de altavoz y luego insértelo en el orificio mientras mantiene presionada la palanca del terminal.
1. Rimuovere la parte di estremità della copertura in plastica dalla parte tagliata.
2. Torcere la punta del cavo dell'altoparlante e poi inserirla nel foro mentre si tiene premuta la levetta del terminale.
1. Dra loss den avskurna delen av isoleringen från kabeländen.
2. Tvinnna änden på högtalarkabeln. Tryck sedan ner spaken på högtalaringången och skjut in högtalarkabeln medan spaken hålls nertryckt.
1. Fjern enden af vinyl-isoleringen, hvor den er klippet af.
2. Sno spidsen af den afisolerede del af højttalerkablet og sæt det derefter ind i hullet, mens klemmen på indgangen holdes nede.
1. Irrota muovipeiteen loppupää uuteesta.
2. Kierrä kaiutinjohdon kärki ja aseta se aukkoon pitämällä liitinvipu alhaalla.

Center speaker
Mittlerer Lautsprecher
Enceinte centrale
Midden-luidspreker
Altavoz central
Altoparlante centrale
Mitthögtalare
Centerhøjttaler
Keskikaiutin



Rear speaker (right)
Rückseitenlautsprecher (rechts)
Enceinte arrière (droite)
Achter-luidspreker (rechts)
Altavoz trasero (derecho)
Altoparlante posteriore (destra)
Bakhögtalare (höger)
Baghøjttaler (højre)
Takakaiutin (oikea)

Speaker terminals on the amplifier
Lautsprecheranschlüsse an dem Verstärker
Bornes de l'enceinte sur l'amplificateur
Luidspreker-aansluitingen op de versterker
Terminales de altavoz del lado del amplificador
Terminali d'altoparlante sull'amplificatore
Högtalarutgångar på förstärkaren
Højttalerudgange på forstærkeren
Vahvistimessa olevat kaiutini liittimet

Rear speaker (left)
Rückseitenlautsprecher (links)
Enceinte arrière (gauche)
Achter-luidspreker (links)
Altavoz trasero (izquierdo)
Altoparlante posteriore (sinistra)
Bakhögtalare (vänster)
Baghøjttaler (venstre)
Takakaiutin (vasen)

■ CONNECTION

- Connect the LEFT speaker terminals of the amplifier to the terminals of the LEFT speaker and RIGHT to RIGHT and CENTER to CENTER using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (-) to (-). Connect the black speaker wire to the (-) terminal.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SP-CR300WD is 8 Ω. Select for use an amplifier to which a speaker system with the load impedance of 8 Ω can be connected.
- The maximum power handling capacity of the SP-CR300WD is 100 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
 - 1) Noise during FM tuning.
 - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
 - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
 - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
 - 5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
 - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
 - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
 - 8) Howling when using a microphones.

■ SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-CR300WD have a magnetically-shielded design for placement adjacent to TVs and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

■ SPECIFICATIONS

Type	: 1-way 2-speaker Bass-Reflex Type (Magnetically-shielded type)
Speaker unit	: 5.5 cm (2-3/16 in.) cone × 2
Power Handling Capacity	: 100 W
Impedance	: 8 Ω
Frequency Range	
Center speaker	: 65 Hz – 20 000 Hz
Rear speakers	: 70 Hz – 20 000 Hz
Sound Pressure Level	
Center speaker	: 83 dB/W·m
Rear speakers	: 82 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	
Center speaker	: 270 mm × 99 mm × 130 mm (10-11/16 in. × 3-15/16 in. × 5-1/8 in.)
Rear speakers	: 88 mm × 181 mm × 130 mm (3-1/2 in. × 7-3/16 in. × 5-1/8 in.)
Mass	
Center speaker	: 1.2 kg (2.7 lbs) each
Rear speakers	: 0.9 kg (2.0 lbs) each
Accessories	: Speaker cord (10 m) (32.8 ft) 2 (5 m) (16.4 ft) 1

■ ANSCHLUSS

- Schließen Sie die Lautsprecherklemmen LEFT des Verstärkers an die Klemmen des linken Lautsprechers, die Klemmen RIGHT an die Klemmen des rechten Lautsprechers und die Klemmen CENTER an die Klemmen des Mittellautsprechers wie in der Abbildung gezeigt an. Verwenden Sie hierzu die mitgelieferten Lautsprecherkabel und achten Sie auf korrekte Polarität: (+) an (+) und (-) an (-). Verbinden Sie die schwarzen Lautsprecherkabel mit den Minusklemmen (-).
- Schalten Sie vor dem Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker die Spannungsversorgung des gesamten Systems aus.
- Die Nennimpedanz der Lautsprecher — Systeme SP-CR300WD, beträgt 8 Ω. Wählen Sie einen Verstärker, an den ein Lautsprechersystem mit einer Lastimpedanz von 8 Ω angeschlossen werden kann.
- Die maximale Belastbarkeit der SP-CR300WD beträgt 100 W. Eine Überlastung führt zu Verzerrungen und möglicherweise zu Beschädigungen. Signale der unten beschriebenen Art können, auch wenn sie unter dem maximal zulässigen Eingang liegen, eine Überlastung verursachen und die Lautsprecherwicklungen durchbrennen. Verringern Sie vorher die Lautstärke des Verstärkers.
 - 1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
 - 2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
 - 3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein- und ausgeschaltet wird.
 - 4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
 - 7) Ständige Hochfrequenzschwingungen oder elektronisch erzeugte Töne von Musikinstrumenten mit hohen Tonhöhen.
 - 8) Rückkopplungen von Mikrofonen.

■ LAUTSPRECHERBOXEN FÜR AUDIO/VIDEO-KOMBINATION

Die SP-CR300WD haben eine magnetisch abgeschirmte Konstruktion zur Aufstellung neben Fernsehern oder Monitoren, ohne Farbverfälschung zu verursachen.

Je nach Aufstellungsart können aber trotz dieser Konstruktion u.U. Farbverfälschungen verursacht werden.

Achten Sie darum bei der Aufstellung auf folgendes:

1. Bei Aufstellung dieser Boxen in der Nähe eines Fernsehers den Netzschalter des Fernsehers ausschalten oder seinen Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Boxen installiert werden.
Mindestens 30 Minuten nach der Installation des Systems warten, bis der Fernseher eingeschaltet wird.
2. Wenn ein anderes Lautsprechersystem in der Nähe des Fernsehers aufgestellt ist, kann das andere System Farbverfälschungen hervorrufen.
3. Trotz der abgeschirmten Konstruktion dieser Boxen können manche Fernseher von ihnen beeinflusst werden. Wenn dies der Fall ist, müssen die Boxen etwas weiter entfernt vom Fernseher aufgestellt werden.

■ TECHNISCHE DATEN

Typ	: 1-Weg, 2-Lautsprecher-Baßreflexbox (Magnetisch abgeschirmter Typ)
Lautsprechereinheiten	: 5,5 cm kegelförmig × 2
Belastbarkeit	: 100 W
Impedanz	: 8 Ω
Frequenzbereiche	
Mittlerer Lautsprecher	: 65 Hz – 20 000 Hz
Rückseitenlautsprecher	: 70 Hz – 20 000 Hz
Schalldruckpegel	
Mittlerer Lautsprecher	: 83 dB/W·m
Rückseitenlautsprecher	: 82 dB/W·m
Abmessungen (W × H × T)	
Mittlerer Lautsprecher	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Rückseitenlautsprecher	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Gewicht	:
Mittlerer Lautsprecher	: je 1,2 kg
Rückseitenlautsprecher	: je 0,9 kg
Zubehör	: Lautsprecherkabel (10 m) 2 (5 m) 1

■ RACCORDEMENT

- Raccordez les prises d'enceinte LEFT (gauche) de l'amplificateur aux prises d'enceinte LEFT, les prises RIGHT (droite) aux prises RIGHT et les prises CENTER (centre) aux prises CENTER à l'aide des cordons d'enceinte fournis comme indiqué sur la figure, en veillant à respecter les polarités : (+) à (+) et (-) à (-). Raccorder le cordon d'enceinte noirs à la borne (-).
- Mettez hors circuit tout le système avant de raccorder les enceintes à l'amplificateur.
- L'impédance nominale des enceintes SP-CR300WD est de 8 Ω. Sélectionner un amplificateur acceptant une impédance de charge de haut-parleur de 8 Ω.
- La puissance maximum admissible des SP-CR300WD est, respectivement, de 100 W.
En dépassant la puissance admissible, cela provoquera des bruits anormaux et détériorera les enceintes.
Au cas où les signaux décrits ci-dessous sont envoyés aux enceintes, et même si ces signaux sont inférieurs à la puissance d'entrée maximum admissible, ils risquent de provoquer une surcharge ou même un incendie. S'assurer de bien diminuer le volume sonore de l'amplificateur.
 - Parasites durant une syntonisation FM.
 - Signaux de niveau élevé contenant des composants à haute fréquence, comme ceux générés par une platine d'enregistrement en mode avance rapide.
 - Cliquetis se produisant lorsque d'autres appareils sont mis en ou hors circuit.
 - Cliquetis se produisant lorsque des appareils sont branchés ou débranchés alors que leur alimentation est en circuit.
 - Cliquetis se produisant lorsque la cellule d'une platine tourne-disque est changée alors que l'alimentation est en circuit.
 - Cliquetis se produisant lorsque les commandes de l'amplificateur sont manipulées.
 - Oscillations continues à haute fréquence ou sons très aigus provenant d'instruments de musique électroniques.
 - Hurllements dus à l'utilisation de micros.

■ HAUT-PARLEURS POUR COMBINAISON A/V

Le SP-CR300WD est conçu avec un blindage magnétique pour permettre de le placer proche des téléviseurs ou des moniteurs sans causer de distorsions dans les couleurs. Toutefois, les couleurs peuvent être affectées en fonction de l'installation des enceintes acoustiques. Par conséquent, faire attention aux points suivants :

- Pour placer ces haut-parleurs près d'un téléviseur, couper l'alimentation avec l'interrupteur principal du téléviseur, ou le débrancher avant l'installation du système pour remettre l'alimentation du téléviseur. Une fois le système installé attendre au moins 30 minutes avant de mettre le téléviseur sous tension.
- Si d'autres enceintes acoustiques ont été placées près du téléviseur, ces enceintes peuvent causer une irrégularité dans l'image du téléviseur.
- En dépit de la conception blindée ces enceintes, certains téléviseurs peuvent être affectés par elles. Si cela arrive, éloigner légèrement les enceintes du téléviseur.

■ CARACTERISTIQUES

Type	: 1 haut-parleurs, 2 hautparleurs type à réflexion des basses (Type à protection magnétique)
ENCEINTES	: cône de 5,5 cm × 2
Puissance admissible	: 100 W
Impédance	: 8 Ω
Gamme de fréquence	
Enceinte Centrale	: 65 Hz – 20 000 Hz
Enceintes Arrière	: 70 Hz – 20 000 Hz
Niveau de pression sonore	
Enceinte Centrale	: 83 dB/W·m
Enceintes Arrière	: 82 dB/W·m
Dimensions (L × H × P)	
Enceinte Centrale	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Enceintes Arrière	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Masse	
Enceinte Centrale	: 1,2 kg chaque
Enceintes Arrière	: 0,9 kg chaque
Accessoire	: Cordon des enceintes
	(10 m) 2
	(5 m) 1

■ AANSLUITINGEN

- Sluit de LINKER luidspreker-aansluitingen van de versterker aan op die van de LINKER luidspreker en sluit de RECHTER aansluitingen aan op die van de RECHTER luidspreker en de MIDDEN aansluitingen op die van de MIDDEN luidspreker met behulp van de meegeleverde luidsprekersnoeren, terwijl u er op let dat de polariteit correct blijft; (+) op (+) en (-) op (-). Sluit de zwarte luidsprekersnoeren aan op de (-) aansluitpunten.
- Schakel de spanning van alle aangesloten componenten uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden.
- De nominale impedantie van de SP-CR300WD bedraagt 8 Ω.
- Kies daarom een versterker waarop u een luidsprekersysteem kunt aansluiten met een impedantie belasting van 8 Ω.
- Het maximum verwerkingsvermogen van de SP-CR300WD bedraagt 100 W. Te hoge ingang kan in abnormale geluidsreproductie en in beschadigingen resulteren.
Overbelasting en verbranding van de bedrading kan worden veroorzaakt, wanneer de hieronder beschreven signalen naar de luidsprekers worden gevoed, zelfs wanneer de signalen onder het maximaal toegestane ingangsvermogen zijn. Verminder eerst het volume van de versterker.
 - Ruis, zoals dit optreedt tijdens afstemming op een FM-zender.
 - Hoogfrequentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
 - Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in- en uitschakelen van de netspanning van andere componenten.
 - Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
 - Voortdurende hoogfrequentie-oscillatie, of hoogtonige, elektronisch geproduceerde geluiden van muziekinstrumenten.
 - Rondzingend geluid bij gebruik van mikrofoons.

■ LUIDSPREKER VOOR A/V KOMBINATIE

De SP-CR300WD is magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een TV en monitor kan worden geplaatst en hierbij de kleuren op het scherm van deze toestellen niet door de luidspreker worden aangetast.

Indien de luidspreker echter op een verkeerde wijze wordt geïnstalleerd, worden de kleuren mogelijk wel aangetast.

Let daarom op het volgende:

- Wanneer u deze luidsprekers in de buurt van een TV plaatst, moet u de spanningsschakelaar van de TV in de uit-stand drukken of de stekker uit het stopcontact trekken alvorens u de luidsprekers installeert.
Wacht vervolgens tenminste 30 minuten nadat het systeem is geïnstalleerd alvorens de spanning van de TV weer in te schakelen.
- Indien er een andere luidspreker bij de TV wordt geplaatst, kan die luidspreker mogelijk een negatieve invloed op de kleuren van het beeld hebben.
- Het kan voorkomen dat deze magnetisch afgeschermd luidsprekers een negatieve invloed op bepaalde typen TV's heeft.

■ TECHNISCHE GEGEVENS

Type	: 1-weg 2-luidsprekers bass reflex (Magnetisch afgeschermd)
Luidspreker	: 5,5 cm conus × 2
Toegestane vermogenverwerking	: 100 W
Impedantie	: 8 Ω
Frequentie karakteristiek	
Midden-luidspreker	: 65 Hz – 20 000 Hz
Achter-luidsprekers	: 70 Hz – 20 000 Hz
Geluidsdrumniveau	
Midden-luidspreker	: 83 dB/W·m
Achter-luidsprekers	: 82 dB/W·m
Afmetingen (B × H × D)	
Midden-luidspreker	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Achter-luidsprekers	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Gewicht	
Midden-luidspreker	: Elk 1,2 kg
Achter-luidsprekers	: Elk 0,9 kg
Accessoire	: Luidsprekerkabel
	(10 m) 2
	(5 m) 1

■ CONEXIÓN

- Conecte los terminales del altavoz izquierdo (LEFT) del amplificador a los terminales del altavoz izquierdo (LEFT), y conecte derecho (RIGHT) con derecho (RIGHT) y central (CENTER) con central (CENTER), utilizando los cables de altavoz suministrados, tal como se observa en la figura. Asegúrese de que las polaridades coincidan correctamente; (+) con (+) y (-) con (-). Conecte el conductor de altavoz negro a los terminales (-).
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La impedancia nominal del SP-CR300WD es de 8 Ω. Seleccione un amplificador al que puedan conectarse altavoces con una impedancia de carga de 8 Ω.
- La potencia máxima de salida del SP-CR300WD es de 100 W. Una entrada excesiva resultará en ruido anormal y posibles daños. En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.
 - 1) Ruido durante la sintonía en FM.
 - 2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
 - 3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
 - 4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
 - 5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
 - 6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
 - 7) Continua oscilación de alta frecuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
 - 8) Aullidos al utilizar micrófonos.

■ ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

El modelo SP-CR300WD tiene una construcción protegida magnéticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.

Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algunos tipos de televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

■ ESPECIFICACIONES

Tipo	: Reflex bajo con 1-altavoces y 2 vías (Tipo de protección magnética)
Unidades de altavoces	: Tipo cónico de 5,5 cm × 2
Potencia máxima	: 100 W
Impedancia	: 8 Ω
Gama de frecuencias	
Altavoz Central	: 65 Hz – 20 000 Hz
Altavoces Traseros	: 70 Hz – 20 000 Hz
Nivel de presión sonora	
Altavoz Central	: 83 dB/W·m
Altavoces Traseros	: 82 dB/W·m
Dimensiones (An × Al × Pr)	
Altavoz Central	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Altavoces Traseros	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Peso	
Altavoz Central	: 1,2 kg cada uno
Altavoces Traseros	: 0,9 kg cada uno
Accesorios	: Cable de altavoz (10 m) 2 (5 m) 1

■ COLLEGAMENTO

- Utilizzando i cavi per altoparlanti forniti in dotazione, collegare i terminali d'altoparlante LEFT (SINISTRO), dell'amplificatore, ai terminali d'altoparlante LEFT, e collegare RIGHT (DESTRO) a RIGHT, e CENTER (CENTRO) a CENTER, con riferimento all'illustrazione e facendo attenzione a non invertire le polarità: (+) collegato a (+) e (-) a (-). Collegare i fili neri dell'altoparlante a i terminali (-).
- Spegnete la corrente dell'intero sistema prima di collegare gli altoparlanti all'amplificatore.
- L'impedenza nominale del modello SP-CR300WD è 8 Ω. Selezionare per l'uso un amplificatore a cui collegare un altoparlante con un'impedenza di carico di 8 Ω.
- La capacità di corrente massima del modello SP-CR300WD è 100 W. Un ingresso eccessivo causerà un suono anormale e possibili danni. Nel caso in cui i segnali descritti qui sotto vengono applicati agli altoparlanti, possono causare un sovraccarico e bruciare il cablaggio degli altoparlanti, anche se i segnali siano al di sotto dell'ingresso massimo ammesso. Assicuratevi di diminuire il livello del volume dell'altoparlante prima di procedere.
 - 1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
 - 2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
 - 3) Si sentirà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri componenti.
 - 4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
 - 5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
 - 6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
 - 7) Oscillazione continua ad alta frequenza o suoni acuti da strumenti musicali elettronici.
 - 8) Ululato quando usate i microfoni.

■ ALTOPARLANTE PER COMBINAZIONE A/V

Il modello SP-CR300WD presenta una costruzione protetta magneticamente per una installazione adiacente ai televisori e monitori senza causa aberrazioni del colore.

Comunque, il colore può essere influenzato negativamente come risultato dell'installazione del sistema degli altoparlanti.

1. Quando si mettono questi altoparlanti vicino ad un televisore, disattivare l'interruttore dell'alimentazione principale del televisore oppure scollegarlo prima di installare gli altoparlanti.
Aspettare almeno 30 minuti dopo che il sistema è installato e prima di attivare l'alimentazione del televisore.
2. Se un'altro sistema di altoparlanti è stato regolato vicino al televisore, questo sistema può causare una irregolarità del colore dell'immagine del televisore.
3. Malgrado la protezione di questi altoparlanti, alcuni tipi di televisori possono essere influenzati negativamente da loro. Se questo si produce, spostare gli altoparlanti ad una distanza corta dal televisore.

■ SPECIFICAZIONI

Tipo	: Reflex basso con 1-altoparlanti e 2 vie (Tipo a schermatura magnetica)
Le unità altoparlante	: Cono da 5,5 cm × 2
Capacità di potenza	: 100 W
Impedenza	: 8 Ω
Gama di frequenza	
Altoparlante Centrale	: 65 Hz – 20 000 Hz
Altoparlanti Posteriori	: 70 Hz – 20 000 Hz
Livello della pressione sonora	
Altoparlante Centrale	: 83 dB/W·m
Altoparlanti Posteriori	: 82 dB/W·m
Dimensioni (L × A × P)	
Altoparlante Centrale	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Altoparlanti Posteriori	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Massa	
Altoparlante Centrale	: 1,2 kg ciascuno
Altoparlanti Posteriori	: 0,9 kg ciascuno
Accessori	: Cavo dell'altoparlante (10 m) 2 (5 m) 1

■ ANSLUTNING

- Använd de medföljande högtalarkablarna till att ansluta vänster högtalare till högtalarutgångarna LEFT, höger högtalare till högtalarutgångarna RIGHT och mitthögtalaren till högtalarutgångarna CENTER på förstärkaren enligt illustrationen. Var noga med att polerna ansluts korrekt, (+) till (+) och (-) till (-). Anslut de svarta högtalarkablarna till (-) anslutningarna.
- Slå av strömmen i alla apparater i ljudanläggningen innan högtalarna ansluts till förstärkaren.
- Nominell impedans för SP-CR300WD är 8 Ω. Se till att använda en förstärkare till vilken högtalare med en belastnings impedans på 8 Ω kan anslutas.
- Maximal effekthanteringskapacitet hos SP-CR300WD är 100 W. Brus uppstår i ljudet och högtalarna kan skadas om de matas med för hög effekt. I situationerna som beskrivs nedan kan högtalarna också överbelastas och kabeltråden inne i högtalarna brännas sönder, fastän högtalarnas effekt inte har överskridits.
Sänk därför ljudstyrkan på förhand.
 - Brus under inställning av FM-radiostationer.
 - Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbavspeling.
 - Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
 - Skrapijld som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från.
 - Skrapijld som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts.
 - Ljudbangar som uppstår när du använder förstärkarens omkopplare.
 - Kontinuerliga högfrekventa svängningar eller instrumentalt ljud med höga toner.
 - Tjut eller rundgång som uppstår när mikrofon används.

■ HÖGTALARE FÖR LJUD/VIDEOANLÄGGNING

SP-CR300WD är en magnetiskt avskämd högtalare som kan placeras intill en TV-mottagare eller monitor utan att det uppstår färgskiftningar på bildskärmen.

Det kan emellertid ändå hända att färgbilden påverkas, beroende på hur högtalaren monterats.

Observera därför följande:

- Tryck på huvudströmbrytaren på TV:n för att slå av strömmen, eller koppla ur TV:ns nätkabel, innan högtalaren placeras nära en TV.
Vänta i minst 30 minuter efter att högtalaren monterats, innan strömmen till TV:n slås på.
- En annan högtalare, som placerats nära TV:n, kan orsaka färgskiftningar på bildskärmen.
- Trots att denna högtalare är magnetiskt avskämd, kan det hända att vissa typer av TV-apparater ändå påverkas av den. Flytta i så fall högtalaren lite längre bort från TV:n.

■ TEKNISKA DATA

Typ	: 1-vägs, 2-elements basreflexhögtalare (Magnetiskt avskämd)
Högtalarelement	: 5,5 cm kon × 2
Effekthanteringskapacitet	: 100 W
Impedans	: 8 Ω
Frekvensåtergivning	
Mitthögtalare	: 65 Hz – 20 000 Hz
Bakhögtalare	: 70 Hz – 20 000 Hz
Ljudtrycksnivå	
Mitthögtalare	: 83 dB/W·m
Bakhögtalare	: 82 dB/W·m
Mått (B x H x D)	
Mitthögtalare	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Bakhögtalare	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Vikt	
Mitthögtalare	: 1,2 kg
Bakhögtalare	: 0,9 kg
Tillbehör	: Högtalarkablar
	(10 m) 2
	(5 m) 1

■ TILSLUTNING

- Använd de medföljande högtalarkablar till att ansluta LEFT högtalarterminalerna på förstärkaren till terminalerna på LEFT högtalaren, och RIGHT till RIGHT och CENTER till CENTER som vist på illustrationen, idet det sikres, att polariteten bliver korrekt, dvs. (+) til (+) og (-) til (-). Tilslut de sorte højtalerledninger til (-) terminalerne.
- Sluk for strømmen til hele systemet før højtalerne forbindes til förstärkaren.
- Den nominelle impedans for SP-CR300WD er 8 Ω. Anvend en förstärker, hvortil der kan tilsluttes et højtalersystem med en belastningsimpedans på 8 Ω.
- Den maksimale belastningskapacitet for SP-CR300WD er 100 W.
For kraftigt indgangssignal vil resultere i unormal støj og muligvis beskadigelse.
I tilfælde hvor højtalerne udsættes for signaler beskrevet nedenfor, kan der forekomme overbelastning og overbrænding af ledningerne i højtalerne selv om signalstyrken er under den maksimale tilladte værdi. Husk derfor at at sænke højtalerlydstyrken i forvejen.
 - Støj under FM-afstemning.
 - Signaler med høje niveauer der indeholder højfekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
 - Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strømmen til andre komponenter.
 - Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
 - Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
 - Klikstøj der dannes når förstärkerens omskiftere betjenes.
 - Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
 - Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

■ HÖJTALERE TIL A/V-KOMBINATION

SP-CR300WD er magnetisk afskærmede og kan således placeres indtil TV-apparater og monitorer uden at farverne påvirkes.

Farverne kan imidlertid påvirkes afhængig af, hvordan højtalersystemet installeres.

Der skal derfor tages hensyn til følgende:

- Ved placering af højtalerne i nærheden af et TV-apparat, skal der slukkes for apparatet eller det skal kobles fra netter før højtalerne installeres.
Vent så i mindst 30 minutter efter højtalerinstallationen før der tændes for TV-apparatet igen.
- Hvis der er andre højtalere i TV-apparatets nærhed kan disse påvirke farvegengivelsen.
- Selvom højtalerne er magnetisk afskærmet, kan farverne alligevel, afhængig af TV-modellen, påvirkes. Hvis dette indtræffer, bør højtalerne placeres lidt længere væk fra TV-apparatet.

■ SPECIFIKATIONER

Type	: 1-vejs basrefleks -højtaler med 2-elementer (Magnetisk afskærmet type)
Højtalere	: 5,5 cm membran × 2
Belastningskapacitet	: 100 W
Impedans	: 8 Ω
Frekvensområde	
Centerhøjtaler	: 65 Hz – 20 000 Hz
Baghøjtalere	: 70 Hz – 20 000 Hz
Lydtryksniveau	
Centerhøjtaler	: 83 dB/W·m
Baghøjtalere	: 82 dB/W·m
Dimensioner (B x H x D)	
Centerhøjtaler	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Baghøjtalere	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Vægt	
Centerhøjtaler	: 1,2 kg
Baghøjtalere	: 0,9 kg
Tilbehør:	: Højtalerledning
	(10 m) 2
	(5 m) 1

■ LIITÄNTÄ

- Liitä vahvistimen VASEMMAT kaiuttimet VASEMMAN kaiuttimen liittimiin, OIKEAT liittimet OIKEISIIN liittimiin ja KESKI-liittimet KESKI-liittimiin varusteisiin kuuluvilla kaiutinjohtoilla kuvassa näytetyllä tavalla varmistaen, että napaisuus tulee oikein; (+) liittimeen (+) ja (-) liittimeen (-). Kytke mustat kaiutinjohdot (-) liitäntöihin.
- Katkaise koko järjestelmän virta ennen kuin suoritat liitännät kaiuttimista vahvistimeen.
- Mallin SP-CR300WD nimellinen impedanssi on 8 Ω. Valitse käytettäväksi vahvistin, johon voidaan liittää 8 Ω kuormitusimpedanssin omaavat kaiuttimet.
- Mallin SP-CR300WD enimmäisteho on 100 W. Liiallinen antoteho aiheuttaa epänormaalia kohinaa ja jopa vahinkoa. Tapauksissa, missä kaiuttimet joutuvat alla kuvattujen signaalien kohteeksi, vaikka signaalit olisivat alle sallitun maksimi antotehon, ne saattavat aiheuttaa ylikuormitusta ja polttaa kaiuttimien johdot. Vähennä siis vahvistimen äänenvoimakkuutta jo ennalta.
 - 1) Kohinaa FM-virityksen aikana.
 - 2) Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
 - 3) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
 - 4) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
 - 5) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
 - 6) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
 - 7) Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
 - 8) Ulinaa mikrofonia käytettäessä.

■ A/V-YHDISTELMÄÄ VARTEN OLEVA KAIUTIN

Malli SP-CR300WD on magneettisuojaattu, joten sen vo sijoittaa TV-vastaanottimien ja monitorien viereen ilman että kuva vääristyy. Väriin sattaa kuitenkin tulla muutoksia sen mukaan, kuinka kaiutinjärjestelmä on asennettu.

Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin:

1. Kun asetat nämä kaiuttimet TV-vastaanottimen lähelle, katkaise vastaanottimen päävirtakytkin tai irota se seinäkoskettimesta, enne kuin asennat kaiuttimet. Asennettuasi järjestelmän odota ainakin 30 minuuttia ennen kuin kytket TV-vastaanottimen virran päälle.
2. Mikäli toinen kaiutinjärjestelmä on sijoitettu TV-vastaanottimen lähelle, järjestelmä saattaa aiheuttaa värin epätasaisuutta TV-kuvassa.
3. Vaikka nämä kaiuttimet on suojattu, ne saattavat aiheuttaa häiriöitä jonkin tyyppisille TV-vastaanottimille. Jos näin käy, tulee kaiuttimet siirtää pienen etäisyyden päähän TV-vastaanottimesta.

■ TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	: 1-teinen 2-kaiutinjärjestelmä bassorefleksi (Magneettisesti suojattu tyyppi)
Kaiuttimet	: 5,5 cm kartiomuotoinen × 2
Enimmäisteho	: 100 W
Impedanssi	: 8 Ω
Taajuusalue	
Keskikaiutin	: 65 Hz – 20 000 Hz
Takakaiuttimet	: 70 Hz – 20 000 Hz
Äänenpainetaso	
Keskikaiutin	: 83 dB/W·m
Takakaiuttimet	: 82 dB/W·m
Mitat (L × K × S)	
Keskikaiutin	: 270 mm × 99 mm × 130 mm
Takakaiuttimet	: 88 mm × 181 mm × 130 mm
Paino	
Keskikaiutin	: 1,2 kg
Takakaiuttimet	: 0,9 kg
Vakiovarusteet	: Kaiutinjohto (10 m) 2 (5 m) 1

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

— 8 —